

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1967 Nr. 65

A. TITEL

Verdrag inzake douanefaciliteiten ten behoeve van het toeristenverkeer en Aanvullend Protocol met betrekking tot de invoer van toeristische propagandabescheiden en toeristisch propagandamateriaal, met Bijlage;

New York, 4 juni 1954

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Verdrag, Protocol en Bijlage zijn geplaatst in *Trb.* 1955, 122. Zie ook *Trb.* 1956, 109.

Op 6 maart 1967 is door de Verdragspartijen een wijziging aangevraagd van artikel 2, lid 3, van het Verdrag (zie ook rubriek J hieronder):

In de Engelse tekst dient in genoemd artikel na „one portable wireless receiving set;” te worden ingevoegd „one portable television set;”.

In de Franse tekst dient in genoemd artikel na „un appareil récepteur de radio portatif;” te worden ingevoegd „un appareil de télévision portatif;”.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1956, 109.

In artikel 2, lid 3, van het Verdrag dient na „een draagbaar radio-toestel;” te worden ingevoegd „een draagbaar televisie-ontvang-apparaat;”.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1958, 86.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1955, 122, *Trb.* 1956, 109, *Trb.* 1958, 86 en *Trb.* 1963, 153.

Voorts is bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties een akte van bekrachtiging nedergelegd

I. van het *Verdrag*, overeenkomstig artikel 14, lid 2, door:

Costa Rica 4 september 1963
Cuba 23 oktober 1963

onder het volgende voorbehoud:

"The Revolutionary Government of Cuba does not consider itself bound by the provisions of paragraphs 2 and 3 of article 21 of the Convention."
(*V.N.-vertaling*)

Tegen dit voorbehoud zijn binnen de in artikel 20 van het Verdrag voorziene termijn geen bezwaren ingebracht.

II. van het *Protocol*, overeenkomstig artikel 8, lid 2, door:

Costa Rica 4 september 1963
Cuba 29 juni 1964

onder het volgende voorbehoud:

"The Revolutionary Government of the Republic of Cuba does not consider itself bound by the provisions of paragraphs 2 and 3 of article 15 of the Protocol."
(*V.N.-vertaling*)

Tegen dit voorbehoud zijn binnen de in artikel 14 van het Protocol voorziene termijn geen bezwaren ingebracht.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1955, 122, *Trb.* 1956, 109, *Trb.* 1958, 86 en *Trb.* 1963, 153.

Voorts is bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties een akte van toetreding nedergelegd

I. tot het *Verdrag*, overeenkomstig artikel 15, lid 2, door:

Hongarije 29 oktober 1963

onder het volgende voorbehoud:

"...the Hungarian People's Republic does not consider itself bound by the terms of paragraphs 2 and 3 of article 21 of the Convention."

Tegen dit voorbehoud zijn binnen de in artikel 20 van het Verdrag voorziene termijn geen bezwaren ingebracht.

Algerije 31 oktober 1963

onder de volgende voorbehouden:

"The Democratic and Popular Republic of Algeria reserves the right, notwithstanding article 1 of the said Convention not to regard as tourists persons who, in the course of their visit, accept any paid employment.

The Democratic and Popular Republic of Algeria does not consider itself bound by the provisions of article 21 of the said Convention concerning compulsory arbitration and declares that the agreement of all the parties in dispute is required for the submission of each individual dispute to arbitration." (V.N.-vertaling)

Tegen deze voorbehouden zijn binnen de in artikel 20 van het Verdrag voorziene termijn geen bezwaren ingebracht.

de Verenigde Republiek van Tanganjika
en Zanzibar 22 juni 1964

onder het volgende voorbehoud:

"The Government of the United Republic of Tanganjika and Zanzibar shall not be bound by article 3 of the Convention, but undertakes to grant reasonable concessions in respect of the items referred to therein."

Tegen dit voorbehoud zijn binnen de in artikel 20 van dit Verdrag voorziene termijn geen bezwaren ingebracht.

De Regering van Portugal heeft op 2 augustus 1965 de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld, dat zij, overeenkomstig artikel 20, lid 7, van het Verdrag zich het recht voorbehoudt de bepalingen van het Verdrag waarop de door Tanganjika en Zanzibar bij haar toetreding gemaakte voorbehouden betrekking hebben, niet op Tanzania toe te passen.

Oeganda 15 april 1965

onder de volgende voorbehouden:

Article 2

The Government of Uganda shall be bound by article 2 provided that a tourist's stay in the East African Territories does not exceed six months, but shall not be bound by article 2 in so far as it refers to portable grammophones with records, portable sound recording apparatus, portable wireless receiving sets, tents and other camping equipment, fishing outfits, non-powered bicycles, skis, tennis racquets and other similar articles if the period of stay in the Territories does not exceed six months, but undertakes to allow the temporary importation of these articles in accordance with the temporary importation permit procedures.

Article 3

The Government of Uganda shall not be bound by article 3 but undertakes to grant reasonable concessions.

Article 4

The Government of Uganda shall not be bound by article 4 and reserves the right to require that such goods shall be dealt with in accordance with the temporary importation permit procedure."

Tegen deze voorbehouden zijn binnen de in artikel 20 van het Verdrag voorziene termijn geen bezwaren ingebracht.

Australië 6 januari 1967

II. tot het *Protocol*, overeenkomstig artikel 9, lid 2, door:

Hongarije 29 oktober 1963

onder het volgende voorbehoud:

"...the Hungarian People's Republic does not consider itself bound by the terms of paragraphs 2 and 3 of article 15 of the Protocol."

Tegen dit voorbehoud zijn binnen de in artikel 14 van het Protocol voorziene termijn geen bezwaren ingebracht.

Algerije 31 oktober 1963

onder het volgende voorbehoud:

"The Democratic and Popular Republic of Algeria does not consider itself bound by the provisions of article 15 of the Protocol concerning compulsory arbitration and declares that the agreement of all the parties in dispute is required for the submission of each individual dispute to arbitration." (V.N.-vertaling)

Tegen dit voorbehoud zijn binnen de in artikel 14 van het Protocol voorziene termijn geen bezwaren ingebracht.

de Verenigde Republiek van Tanganjika
en Zanzibar 22 juni 1964

onder het volgende voorbehoud:

"Notwithstanding articles 2, 3 and 4 of the Additional Protocol, the Government of the United Republic of Tanganjika and Zanzibar reserves the right to require temporary importation permits in respect of any item specified therein which may at any time be dutiable."

Tegen dit voorbehoud zijn binnen de in artikel 14 van het Protocol voorziene termijn geen bezwaren ingebracht.

De Regering van Portugal heeft op 2 augustus 1965 de Secretaris-Generaal medegedeeld, dat zij, overeenkomstig artikel 14, lid 7, van het Protocol zich het recht voorbehoudt de bepalingen van het Protocol waarop de door Tanganjika en Zanzibar bij haar toetreding gemaakte voorbehouden betrekking hebben, niet op Tanzania toe te passen.

Oeganda 15 april 1965

onder het volgende voorbehoud:

"Notwithstanding articles 2, 3 and 4, the Government of Uganda reserves the right to require temporary importation permits in respect of any items specified therein which may be or become dutiable in any time."

Tegen dit voorbehoud zijn binnen de in artikel 14 van het Protocol voorziene termijn geen bezwaren ingebracht.

Australië 6 januari 1967

Tsjechoslowakije 8 maart 1967

onder het volgende voorbehoud:

"..... the Czechoslovak Socialist Republic shall not be bound by any provisions of paragraphs 2 and 3 of article 15."

Verklaringen van voortgezette gebondenheid

De Regeringen van de volgende Staten hebben verklaard zich gebonden te achten aan de bepalingen van *Verdrag* en *Protocol*, welke reeds vóór de datum van onafhankelijkheid op hun gebied van toepassing waren.

Jamaica 11 november 1963

Rwanda 1 december 1964

Malta ¹⁾ 3 januari 1966

1) Voortgezette gebondenheid alleen met betrekking tot het Verdrag.

Voorts deelde de Regering van Malta op 28 februari 1966 mede, dat zij de voorbehouden, door de Britse Regering gemaakt bij de toepasselijkverklaring op het Maltezer gebied, niet wenst te handhaven.

Trinidad en Tobago	11 april 1966
Singapore	22 november 1966

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1956, 109 en *Trb.* 1958, 86,

De wijziging in artikel 2, lid 3, van het Verdrag zal ingevolge artikel 23, lid 3, van het Verdrag op 6 juni 1967 in werking treden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1955, 122, *Trb.* 1956, 109, *Trb.* 1958, 86 en *Trb.* 1963, 153.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1955, 122, *Trb.* 1956, 109, *Trb.* 1958, 86 en *Trb.* 1963, 153.

Voor het op 16 november 1945 te Londen ondertekende Statuut van de Organisatie der Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1967, 44.

Voor de op 22 november 1950 te Lake Success gesloten Overeenkomst inzake de invoer van voorwerpen van opvoedkundige, wetenschappelijke of culturele aard zie ook *Trb.* 1967, 17.

Voor het op 15 december 1950 te Brussel gesloten Verdrag houdende instelling van een Internationale Douaneraad zie ook *Trb.* 1964, 180.

In overeenstemming met artikel 23, eerste lid, van het Verdrag heeft de Nederlandse Regering een wijziging van artikel 2, lid 3, van het Verdrag voorgesteld (vergelijk de rubrieken B en C hierboven).

Deze wijziging is ingevolge artikel 23, lid 2, op 6 maart 1967 door de Verdragsluitende Partijen aanvaard.

Uitgegeven de zeventiende mei 1967.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

DE JONG.